



Dumperhengere | Kornhengere | Rundballehengere | Dyrehengere | Maskinhengere

## Innholdsfortegnelse

Innledning .....	3
Sikkerhet .....	4
<i>Sikkerhet ved tipping</i> .....	4
Bruksanvisninger .....	5
<i>Dumperhengere</i> .....	6
<i>Tilhenger med lastekapasitet på 20 - 22 tonn, parabolfjærer og styreaksler</i> .....	6
Vedlikehold .....	7
<i>Under vedlikehold</i> .....	7
<i>Beskyttelsesutstyr mot vær</i> .....	8
<i>Vedlikeholdsoperasjoner</i> .....	9
<i>Smørepunkter og -steder</i> .....	12
1. <i>Tilhengerdrag</i> .....	13
2. <i>Hjul, aksler og boggier</i> .....	13
3. <i>Tippbøssing og tippsylinger</i> .....	14
4. <i>Bakdør</i> .....	15
<i>Smøring i navlagre</i> .....	16
<i>Plassering av tilhengerens jekk</i> .....	17
<i>Kontroll av lagerdekSEL</i> .....	18
<i>Dekktrykk</i> .....	19
Hydrauliske og elektriske skjemaer .....	20
Hydraulisk skjema for styreaksler .....	22
Skjema for luftbremser .....	23
Garantibetingelser .....	24

## Innledning

Denne produkthåndboken gir en oversikt over **PALMSE TRAILER** tilhengere. Vennligst les denne brukerhåndboken nøye før bruk av tilhengeren. Etterlevelse av krav beskrevet i denne håndboken sikrer trygg og langvarig bruk av produktet.

**PALMSE TRAILER** tilhenger er beregnet for transportarbeid i landbruksbransjen. Kun landbrukstraktor kan brukes som transportmiddel.

Man bør være spesielt oppmerksom på vedlikehold av tilhengeren. Ved eventuelle problemer, vennligst kontakt en autorisert forhandler. Brukeren av tilhengeren er forpliktet til å følge instruksjoner beskrevet i denne brukerhåndboken.

# Sikkerhet

Vennligst les denne håndboken nøyde før bruk av tilhengeren. Brukeren skal ha et gyldig sertifikat for å kunne jobbe med traktor og tilhenger.

**Forhandler autorisert av produsenten skal kontaktes umiddelbart i tilfelle av tekniske problemer. Garantien er ikke gyldig dersom man utfører reparasjoner uten å ha fått godkjenning fra forhandleren.**

**Før oppstart av arbeid, kontroller at bremser og lys fungerer riktig.**

## **OBS! DET ER FORBUDT**

- Å bruke tilhengeren under påvirkning av alkohol, narkotiske eller psykotrope stoffer.
- Å bruke tilhengeren til å transportere mennesker.
- Å bruke hender for å sjekke eventuell lekkasje av hydraulikkolje.

- Ikke bruk utstyr som ikke er anbefalt av produsenten.
- Ikke utfør noen endringer eller reparasjonsarbeid på hengeren som ikke er foregående godkjent av forhandleren eller produsenten.
- Les nøyde aktuelle instruksjoner før utførelse av vedlikeholds- eller servicearbeid.
- For å holde planet i øverste stilling bruk kun original støtte. OBS! Sørg for at planet er tomt før du støtter det.
- Følg trafikkreglene når du kjører kjøretøyet på veien.
- Vær oppmerksom på forsvarlig drift av den hydrauliske kretsen.
- Før vedlikehold og reparasjon av hydraulikkretsen, kontroller at det ikke er trykk i kretsen. Fjern eventuelle problemer umiddelbart - reparer eller varsle en autorisert forhandler eller tekniker for videre instruksjoner.
- Sørg for at hydraulikk-olje ikke lekker ut i miljøet.
- Sørg for at olje ikke havner i øynene dine. Bruk vernebriller og -hansker.
- Sørg for å sikre riktig sikkerhetsradius når du arbeider i nærheten av kraftlinjer.

## ***Sikkerhet ved tipping***

Tipping er alltid farlig, og derfor er det viktig å følge riktige prosedyrer for å unngå skader på det hydrauliske systemet eller tilhengeren, og for å unngå fare for føreren eller andre personer. Før tipping sørg for at bakdøren er åpnet. De vanligste årsakene til at tilhenger velter er:

- Tipping på mykt eller skrånende underlag;
- Tipping på gjørme eller leire, eller materialer som fester seg til platen og sidene;
- Tipping i sterk vind

# Bruksanvisninger

- Bruk kun en koblingsanordning som er godkjent av produsenten når du kobler tilhengeren til traktoren. Sørg for følgende:
  - Tilhengeren er plassert på en stabil og sterk overflate.
  - Hydrauliske slanger og elektriske ledninger er intakte.
  - Bremser og lys fungerer forsvarlig.

MERKING AV LEDNINGER		
Funksjon	Farge	
Tipping	RØD	
Bakdør åpen / Bakre rampe opp	LYS BLÅ	
Bakdør lukket / Bakre rampe ned	MØRK BLÅ	
Bakakselblokk OFF	LYS GRØNN	
Bakakselblokk ON	MØRK GRØNN	
Styreblokke ON	GUL	
Retur av styreblokkekolje	ORANSJE	
Hydraulisk tilhengerdrag	GRÅ	
Brems		
Balleholder venstre UP	HVIT	LYS BLÅ
Balleholder venstre DOWN	HVIT	MØRK BLÅ
Balleholder høyre UP	BRUN	LYS BLÅ
Balleholder høyre DOWN	BRUN	MØRK BLÅ

- Ikke glem å løfte støttebenet før du endrer tilhengerens plassering.
- Sørg for at ingen befinner seg i arbeidsområdet under lossing. Sikkerhetsradius er 10 m.
- Plasser støtteklossene under lasting når bremsene ikke er aktive.
- Ikke overbelast tilhengeren.
- Sørg for at ingen befinner seg bak tilhengeren når du kjører baklengs.
- Før kjøring sørge for at lasten er forsvarlig festet og plassert så jevnt som mulig.
- Under kjøring sørge for at tilhengeren beveger seg nøyaktig bak traktoren. Vær oppmerksom på at tilhengeren kan være bredere enn mange traktorer som brukes til tauing. Ikke sett andre førere i fare.
- Ikke overskrid fartsgrensen! Juster din kjørehastighet i henhold til vei- og værforhold. Vær spesielt forsiktig når du kjører i svinger.
- Ikke belast tilhengeren så mye at trykket på slepekroken overskridet tillatte lover og forskrifter. Trykket er i stor grad avhengig av måten lasten er fordelt på tilhengerplaten, og det er brukerens ansvar å sikre at dette ikke overskrides.
- Maksimal tillatt dragbelastning, som tilhengeren er utviklet for er angitt i tilhengerens tekniske informasjon.
- Foreta aldri krappe svinger ved høye hastigheter
- Ikke bruk trykk mer enn 200 bar for den hydrauliske kretsen.
- For hydrauliske bremser er det tillatt maks 160 bar.
- Kontroller dekktrykk og hjulbolter regelmessig.
- Kontroller bremser og lys regelmessig.

## **Dumperhengere**

- For å forhindre korrosjon av tippsylinger, må tilhengeren ikke stå lenge med en løftet plan.
- La tilhengeren aldri stå med planer i tippstilling.
- Arbeid aldri under planer med mindre den er forsvarlig støttet og i et trygt miljø.
- Kontroller alltid at dekktrykket er korrekt før tipping.
- Ikke tipp under vindfulle forhold.
- Før tipping sorg for at bakdøren er åpnet.
- Dersom tilhengeren ikke tipper jevnt, senk den umiddelbart og kontroller årsaken.
- I isete forhold må man alltid tippe særdeles forsiktig, og kontrollere at lasten tömmes jevnt.
- Ikke rist tilhengeren frem og tilbake når du tipper. Dette kan bryte sylinderen.
- Under tipping kjør jevnt fremover for å gi plass til all last bak tilhengeren.
- Tippsylinger er kun beregnet til løfteformål, og må ikke betraktes som en planstabilisator.

## **Tilhenger med lastekapasitet på 20 - 22 tonn, parabolfjærer og styreaksler**

- Aktiver bakakselblokkingen før tipping.
- Når dumperens plan er i nederste stilling (på rammen), lås opp bakakselen før kjøring.
- Tilhengeren er utstyrt med selvstyrende aksler bak (tilhenger med 2 aksler), og foran og bak (tilhenger med 3 aksler). Når du kjører baklengs er det nødvendig å blokkere styringen med hydrauliske cylindere. Før du begynner å kjøre fremover er det viktig å sette traktorens hydraulikkventil i fri flytestilling (lås opp styringen på aksler).

# Vedlikehold

## **VIKTIG:**

### **FØR VEDLIKEHOLD OG SERVICE, LES OG FORSTÅ SIKKERHETSINSTRUKSEN!**

- Vedlikehold skal utføres regelmessig for å sikre trygg og problemfri drift.
- Vedlikehold krever ingen spesielle verktøy. Brukeren kan utføre de fleste operasjonene.
- Bruk riktige verktøy.
- Forsøk å lokalisere feilene så tydelig som mulig; du bør unngå unødvendig åpning av systemet.
- Hold demonterte deler og reparasjonsområde beskyttet mot smuss.
- Oppbevar reservedeler i deres emballasjer til de trengs for installasjon.

## ***Under vedlikehold***

- Sørg for at tilhengeren står på en flat overflate.
- Sørg for at tilhengeren ikke beveger seg.
- Under smøring eller vedlikehold av tilhengeren slå av kjøretøyets motor.
- Sørg for at tilhengeren ikke kan gli når du bruker støtteben, jekk eller lignende utstyr.
- Bruk alltid planstøtte i tippestilling under service.
- Forsøk aldri å utføre vedlikehold av hydraulikksystemet før du er sikker på at det ikke finnes trykk der.
- Ikke stram til eller reparer lekkasjer i hydrauliske koblinger mens systemet er under trykk.
- Forsøk aldri å lokalisere lekkasje fra slanger eller tilkoblinger ved å føle med hånden. Høytrykksoljestrålen kan trenge gjennom huden og forårsake alvorlige forbrenninger og skader. Høytrykksolje er også svært brannfarlig.
- Unngå å få olje i øynene. Bruk vernebriller og -hansker. Hvis olje har havnet i øynene, skyll dem med kaldt vann, oppsøk lege.

## **Beskyttelsesutstyr mot vær**

Sylinderstenger er forkrommede, men korrosjon av krom og rød rust på grunnmetall kan forekomme hvis man lar det stå uten tilsyn over lengre tid i værforhold eller omgivende kjemikalier. Bruk Würth beskyttelsesvoks, art. kode 0893082 eller lignende beskyttelsesmiddel.

Problemer som kan oppstå:

- Når syrelementet i regn havner på stangen, vil syren smelte belegget.
- Når klorelementet i sjøvann havner på stangen, smelter elementet belegget som kjemisk reaksjon.
- Når kjemikalier i luften, som svovelsyre havner på stangen, smelter den kjemiske reaksjonen belegget.

Beskytt og kontroller sylinderstenger av den hydrauliske trekkstangen, hydrauliske ramper, akselblokk, styreaksel (-aksler), hydraulisk støttehjul, hydrauliske balleholdere:

- 1x i uken, legg på et tynt lag av beskyttende voks.
- Før du forlater tilhengeren uten bruk i lengre perioder, deretter 1x i måneden legg på et tykkere lag.

## Vedlikeholdsoperasjoner

Smør tilhengeren i smørepunktene som vist på tegninger på sider 8-10

Vedlikeholdsskjema vises i **Tabell 1**.

SMØRING	TIPPBØSSINGER (hver 16. arbeidstime) <u>Dumpere</u>	BALANSERENDE BØSSINGER (hver 16. arbeidstime)	FJÆRSUSPENSJON (en gang i måneden)	HJULLAGRE (en gang i året)	SLEPEKROK (hver 16. arbeidstime)	TIPPSYLINDER (hver 16. arbeidstime) <u>Dumpere</u>	BØSSING på BAKDØRENS SYLINDER (hver 16. arbeidstime)	BAKDØRENS hengsler(hver 16. arbeidstime)	HYDRAULISK DRAGSUSPENSJON <i>Hvis inkludert</i>	STYREAKSLER (hver 16. arbeidstime)	BREMSEARMER (hver 16. arbeidstime)	BAKRAMPENS BØSSINGER (hver 16. arbeidstime)	BAKRAMPENS SYLINDERBØSSINGE R (hver 16. arbeidstimer)	STØTTEARmens BØSSINGER, SYLINDERLAGRE OG BALLEHOLDERENS LAGRE (hver 16. arbeidsperiode)	DRAGBØSSINGER (hver 16. arbeidstime) FORAKSELENS ROTASJONSPLATE (hver 16. arbeidsperiode)
PT350D	✓														
PT350P	✓				✓	✓	✓	✓							
PT600	✓				✓	✓	✓	✓							
PT700	✓				✓	✓	✓	✓							
PT800	✓	✓			✓	✓	✓	✓							
PT1011	✓	✓			✓	✓	✓	✓							
PT1000 (PT950)	✓	✓			✓	✓	✓	✓							
PT8610	✓	✓			✓	✓	✓	✓							
PT1000IS	✓	✓			✓	✓	✓	✓							
PT1300MB (PT1200)	✓	✓			✓	✓	✓	✓							
PT1300SB	✓	✓			✓	✓	✓	✓							
PT1300IS	✓	✓			✓	✓	✓	✓							
PT1217	✓	✓			✓	✓	✓	✓							
PT1317SB	✓	✓			✓	✓	✓	✓							
PT1600MB (PT1500MB)	✓	✓			✓	✓	✓	✓							
PT1600SB	✓	✓			✓	✓	✓	✓							
PT1620MB (PT1520MB)	✓	✓			✓	✓	✓	✓							
PT1620SB	✓	✓			✓	✓	✓	✓							

**Tabell 1**

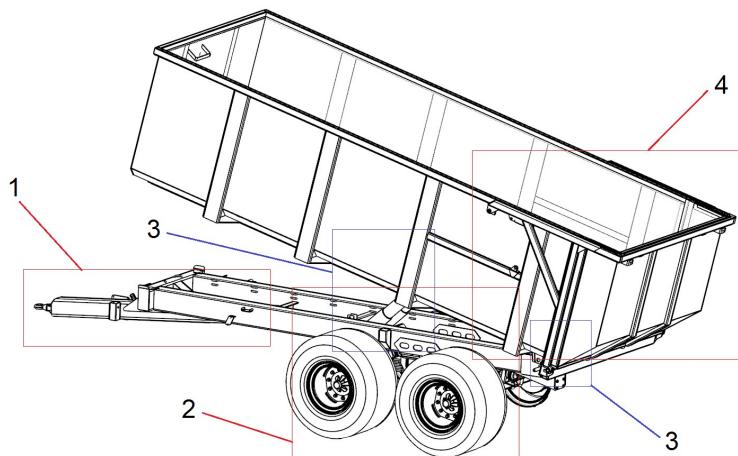
SMØRING	TIPPBØSSINGER (hver 16. arbeidstime) <u>Dumpere</u>	BALANSERENDE BØSSINGER (hver 16. arbeidstime)	FJÆRSUSPENSJON (en gang i måneden)	HJULLAGRE (en gang i året)	SLEPEKROK (hver 16. arbeidstime)	TIPPSYLINDER (hver 16. arbeidstime) <u>Dumpere</u>	Feste AV BAKDØRENS SYLINDER (hver 16. arbeidstime)	BAKDØRENS hengsler (hver 16. arbeidstime)	HYDRAULISK DRAGGSUSPENSJON (hver 16. arbeidstime) <u>Hvis inkludert</u>	STYREAKSLER (hver 16. arbeidstime)	BREMSEARMER (hver 16. arbeidstime)	BAKRAMPENS BØSSINGER (hver 16. arbeidstime)	BAKRAMPENS SYLINDERBØSSINGE R (hver 16. arbeidstime)	STØTTEARMENS BØSSINGER, SYLINDERLAGRE OG BALLEHOLDERENS LAGRE (hver 16. arbeidsperiode)	DRAGBØSSINGER (hver 16. arbeidstime) <u>FORAKSELENS</u> ROTASJONSPLATE (hver 16. arbeidsperiode)
PT1620L-MB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
PT1620L-SB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
PT1900MB (PT1800MB)	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
PT1900SB (PT1800SB)	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
PT1920MB (PT1820MB)	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
PT1920SB (PT1820SB)	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
PT1922L-MB	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
PT1922L-SB	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
PT2012	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
PT2021	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
PT2023	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
PT2026	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
PT2221	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
PT2223	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
PT2226	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
PT2228	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
PT3650		✓		✓	✓										
PT3750		✓		✓	✓										
PT3800		✓		✓	✓										
PT3925		✓		✓	✓										
PT3980F		✓	✓	✓	✓									✓	✓
PT4430				✓	✓										
PT4650		✓		✓	✓										

Tabell 1

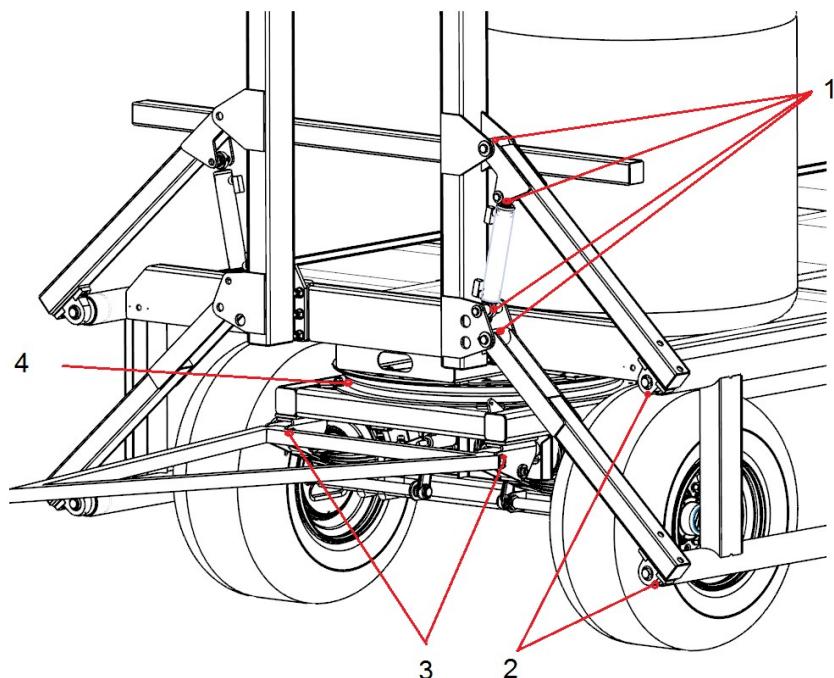
SMØRING		TIPPBØSSINGER (hver 16. arbeidstime) <u>Dumper</u>	BALANSERENDE BØSSINGER (hver 16. arbeidstime)	FJÆRSUSPENSJON (en gang i måneden)	HJULLAGRE (en gang i året)	SLEPEKROK (hver 16. arbeidstime)	TIPP SYLINDER (hver 16. arbeidstime) <u>Dumper</u>	Feste AV BAKDØRENS SYLINDER (hver 16. arbeidstime)	BAKDØRENS hengsler (hver 16. arbeidstime)	HYDRAULISK DRAGSUSPENSJON <i>Hvis inkludert</i>	STYREAKSLER (hver 16. arbeidstime)	BREMSEARMER (hver 16. arbeidstime)	BAKRAMPENS BØSSINGER (hver 16. arbeidstime)	BAKRAMPENS SYLINDERBØSSINGE R (hver 16. arbeidstime)	STØTTEARMENS BØSSINGER, SYLINDERLAGRE OG BALLEHOLDERENS LAGRE (hver 16. arbeidsperiode)	DRAGBØSSINGER (hver 16. arbeidstime) FORAKSELENS ROTASJONSPLATE (hver 16. arbeidsperiode)
<b>PT4800</b>		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>PT307</b>		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>PT125</b>		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>PT150</b>		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>PT150SB</b>		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>PT190</b>		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>PT5750</b>				✓	✓	✓	✓							✓	✓	
<b>PT5850</b>				✓	✓	✓	✓						✓	✓		

**Tabell 1**

## **Smørepunkter og -steder**



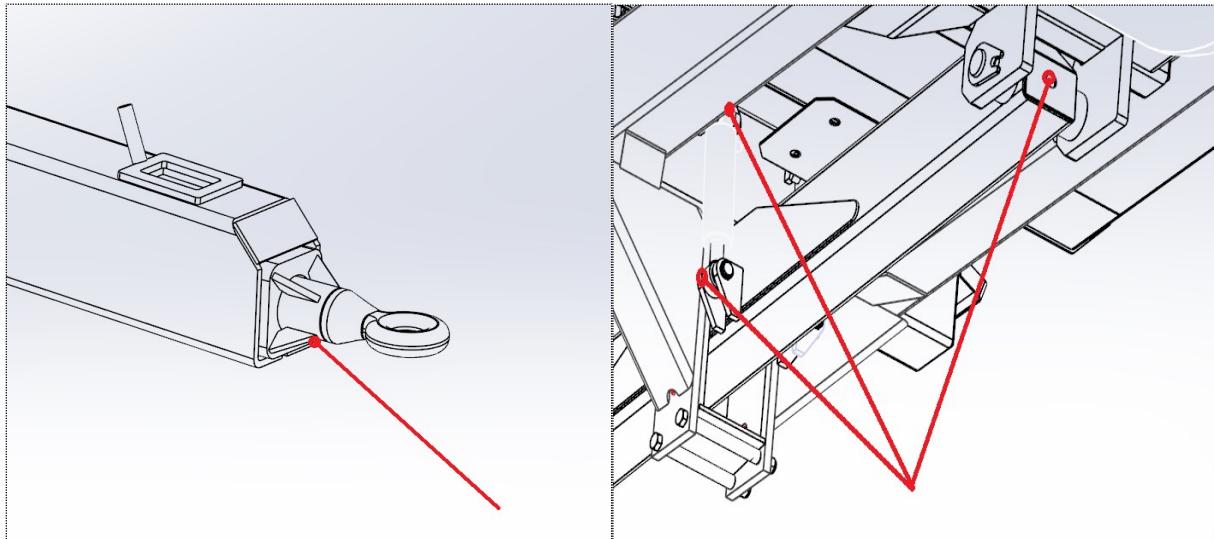
- 1. Tilhengerdrag 2. Hjul, aksler og boggier 3. Tippbøssing og Tippsylinder  
4. Bakdør**



- 1. Støttearmbøssinger og sylinderlagre. 2. Lagre av hydrauliske balleholdere 3. Dragbøssinger.  
4. Forakselens rotasjonsplate (2 steder).**

For smørenipler anbefales det å bruke Beacon EP2, Multipurpose GR Moly, Mobilux EP2, Mobil Grease MP Special, Energrease LS-EP2 eller smøremidler med lignende egenskaper.

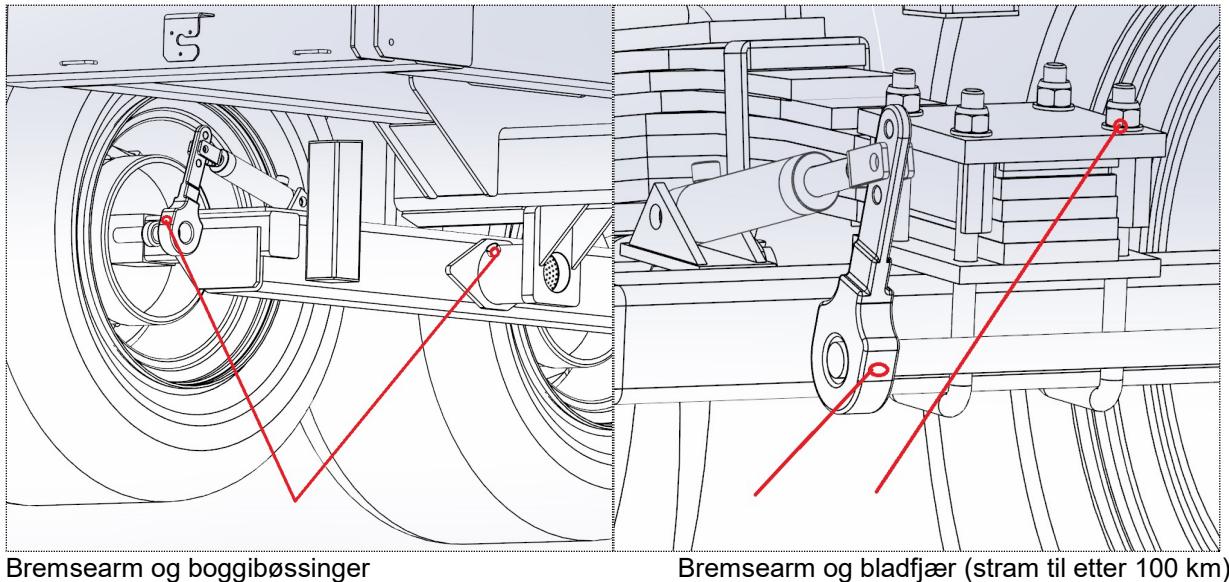
## **1. Tilhengerdrag**



Tilhengerdrag – slepekrok

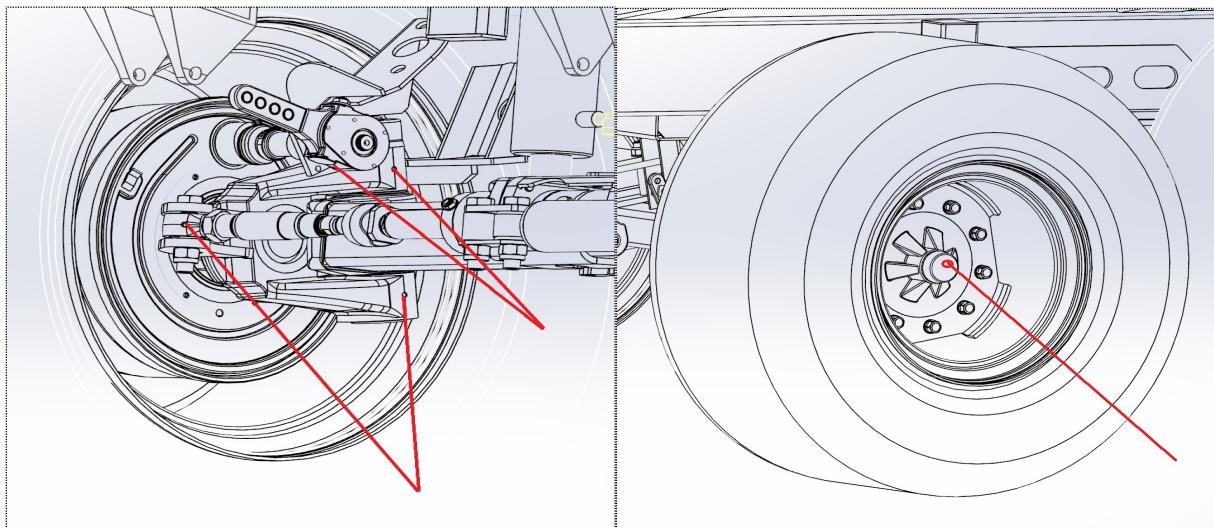
Hydraulisk dragsuspensjon (ekstrautstyr)

## **2. Hjul, aksler og boggier**



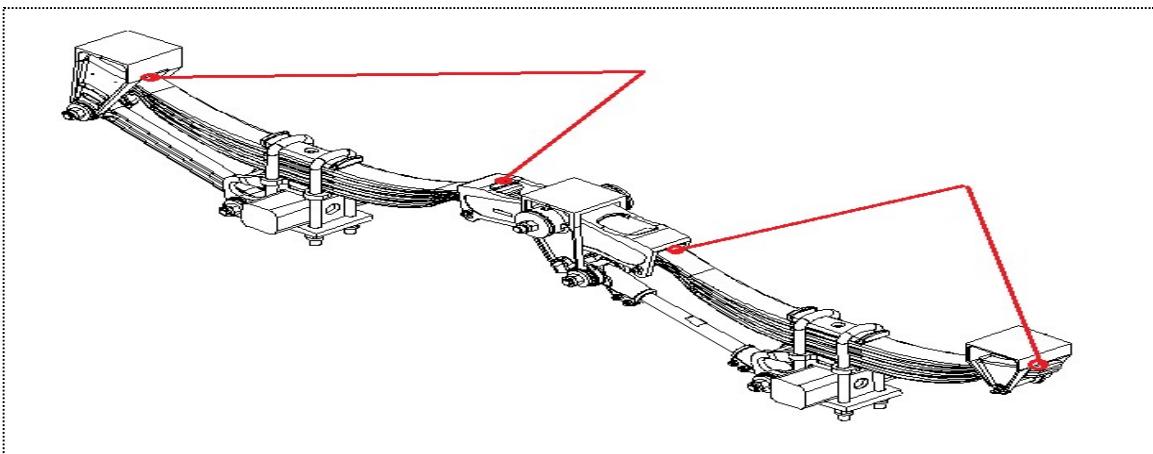
Bremsearm og boggibøssinger

Bremsearm og bladfjær (stram til etter 100 km)

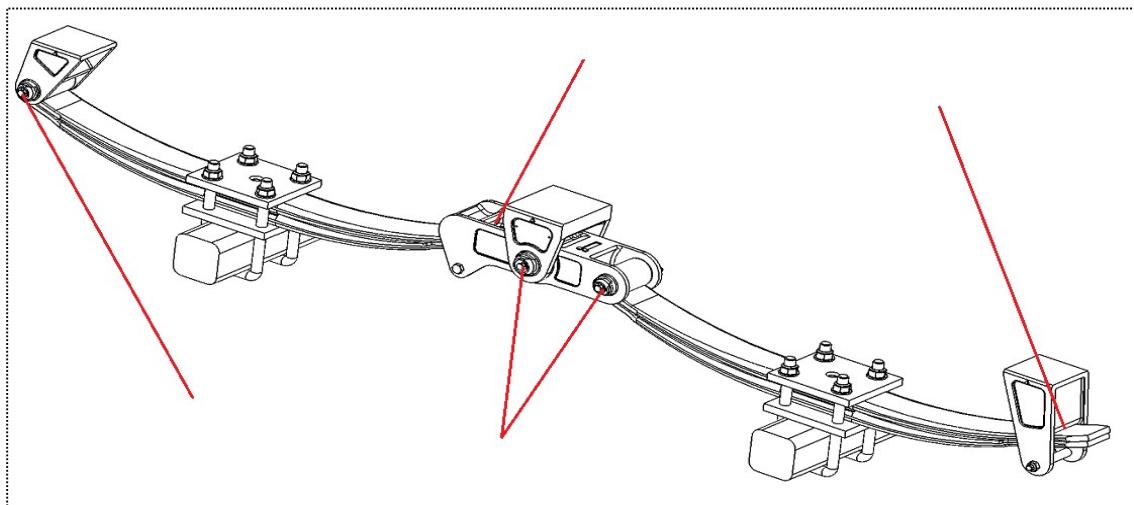


Styreaksel og bremsearm

Hjullager (under lagerets beskyttelsesdeksel)

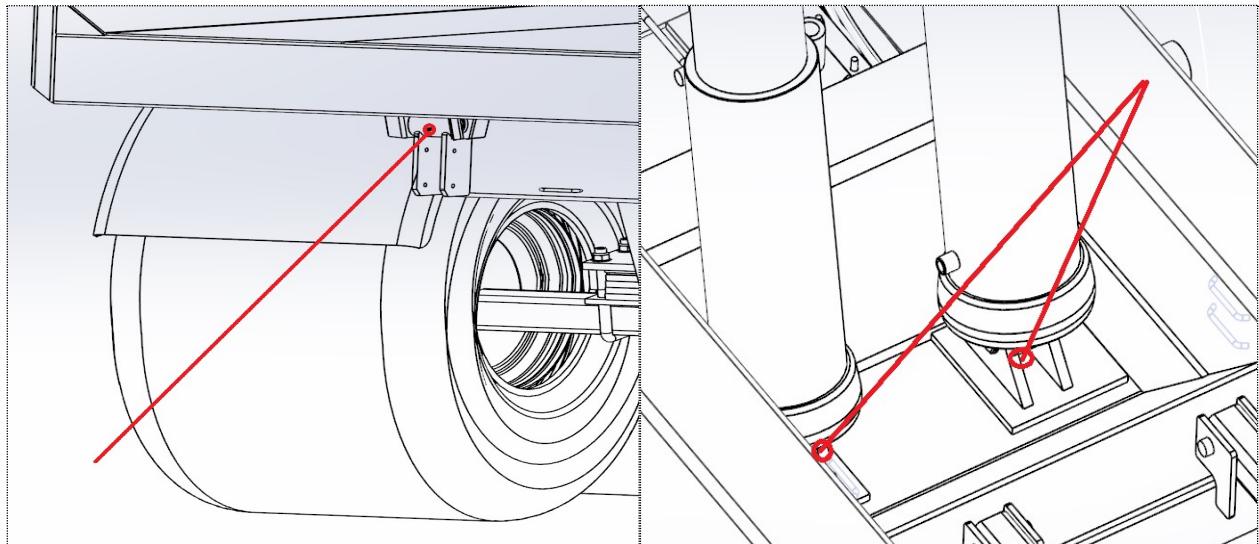


Tandem og tridem-suspensjon (dumperhengere) (toppen av bladfjærkontaktpunktet til støttebraketten).



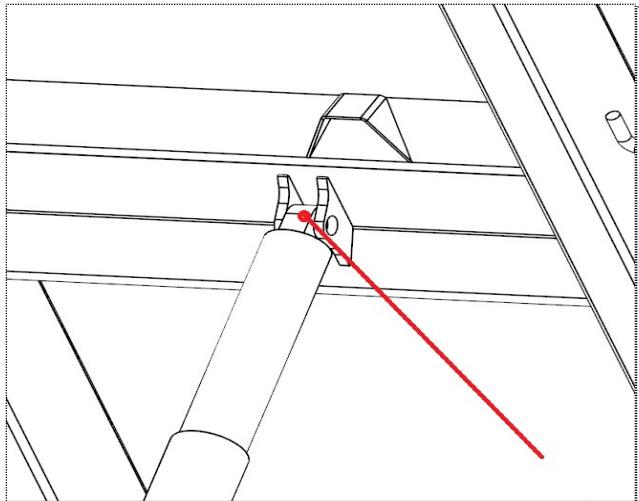
Enkel, tandem og tridem-suspensjon (plattform- og maskinhengere) (smørenipler, toppen av bladfjærkontaktpunktet til støttebraketten).

### **3. Tippbøssing og tippsylinger**

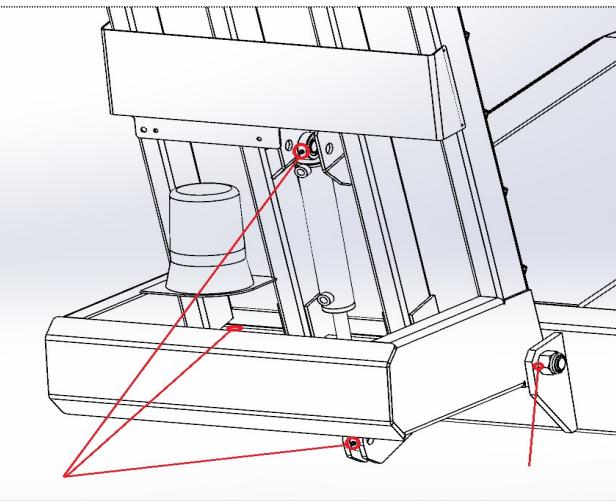


Tippbøssinger

Nederste ende av tippsylinger - spraybar smøring

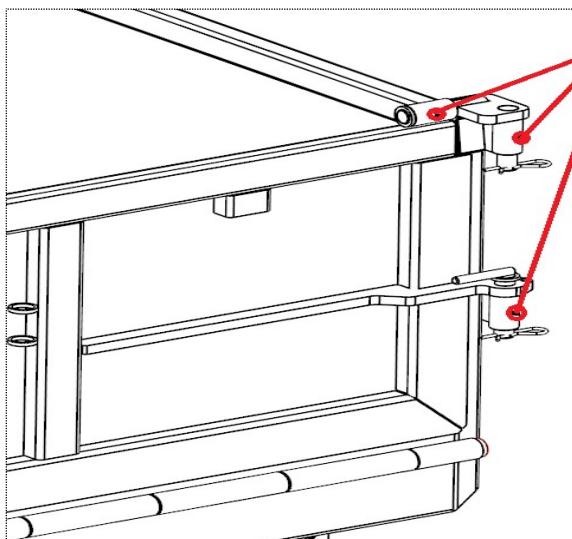


Den øverste enden av tippsylinderen

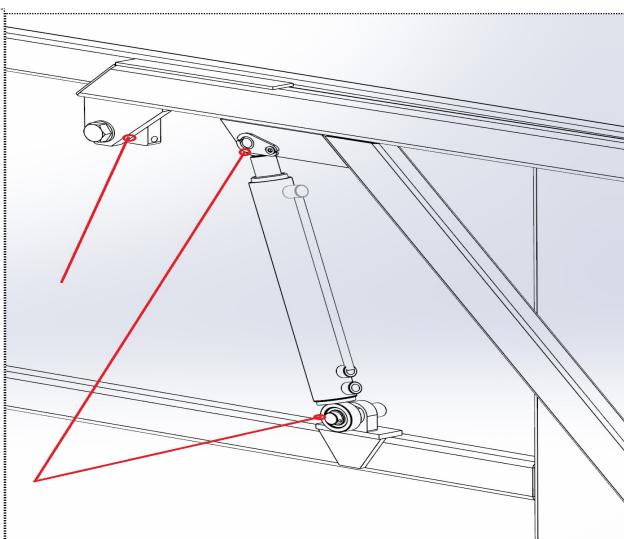


Bakrampens (sylinder) bøssinger (Kun maskinvogn)

#### 4. Bakdør



Bakdør m/åpning til høyre



Hydraulisk bakdør

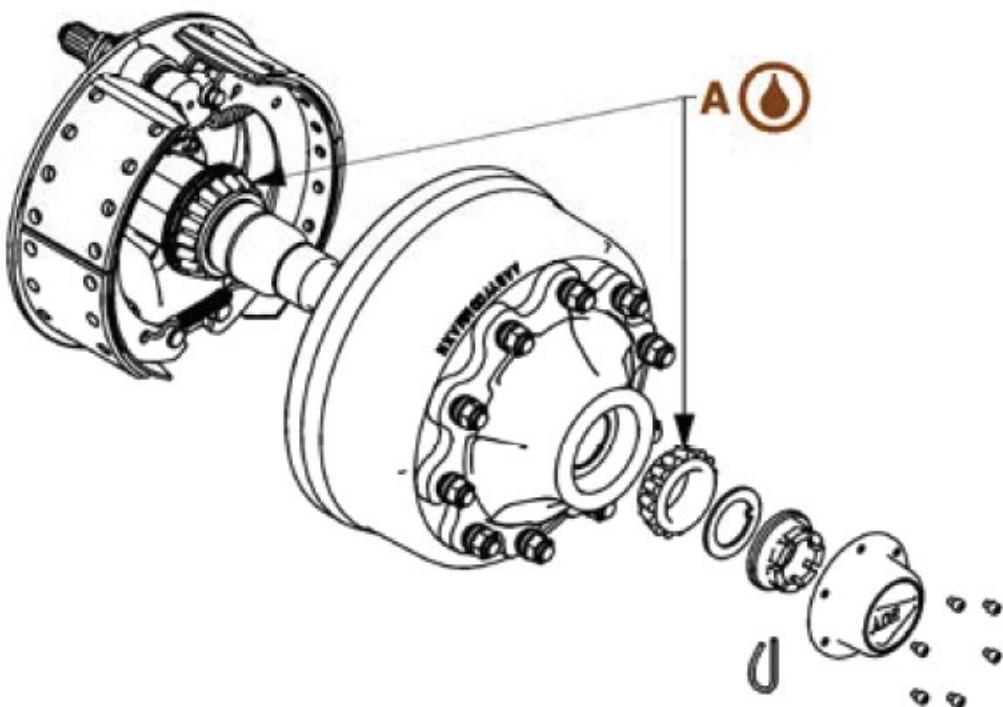
## **Smøring i navlagre**

Hver 3000 arbeidstimer (eller hver 50000 km). Samme som kontroll av lagerdeksel, løft akselen med en jekk til hjulet roterer fritt, og deretter:

Flenset navdekselversjon:

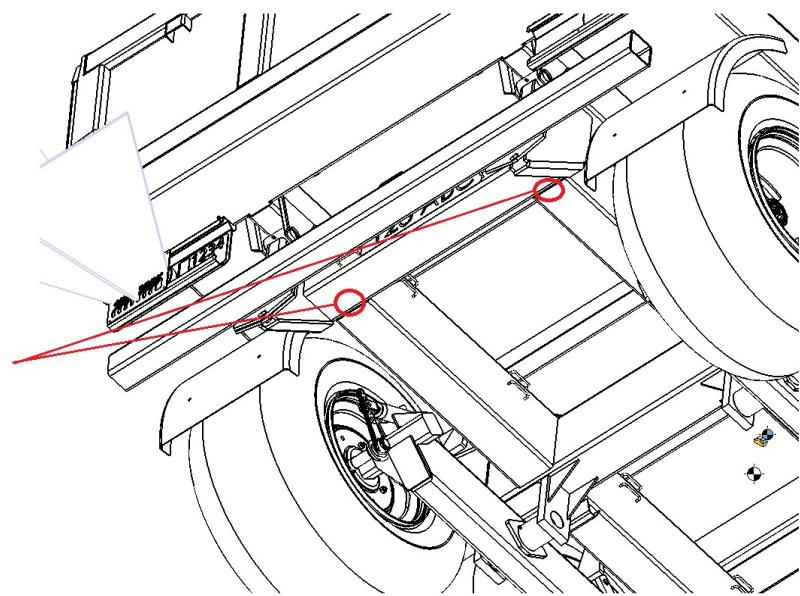
1. fjern navdekselet;
2. fjern den elastiske stoppinnen på stativmutteren;
3. fjern stativmutteren;
4. fjern navet komplett med trommel og lagre fra spindelen;
5. utfør denne operasjonen på ett hjul om gangen for å unngå veksling av komponenter mellom ett hjul og neste. Når du fjerner samtidig flere hjul, marker lagerburene for å unngå at de gjenmonteres feil.
6. rengjør bremsen, kontroller generelle forhold og slitasje. Skift ut eventuelle slitte eller skadede deler, fjern eventuelle rester av smøremiddel, som kan påvirke bra bremsedrift;
7. fjern alle rester av brukt smøremiddel, rengjør lagre og pakninger, skift ut skadede deler;
8. smør de koniske husene og lagerrullene som vist på bilde ved bruk av ADR Lithogrease 3 \* smøring, nødvendig mengde for hvert lager er ca. 150g;
9. sett sammen alle deler på nytt som vist på bilde ved bruk av bøssinger for å unngå justeringsfeil som kan skade lagrene.
10. før du monterer tilbake stativmutteren (flenset navdelkselversjon) påfør et lag av smøring på lageret, monter tilbake og juster mutteren som vist i justeringspunktet for lagerdeksel.

\* ADR Lithogrease 3 smøring anbefales for smøring av lagrene, men det kan erstattes med Beacon EP3, Mobilux EP3 eller lignende smøring med NLGI 3-grad.

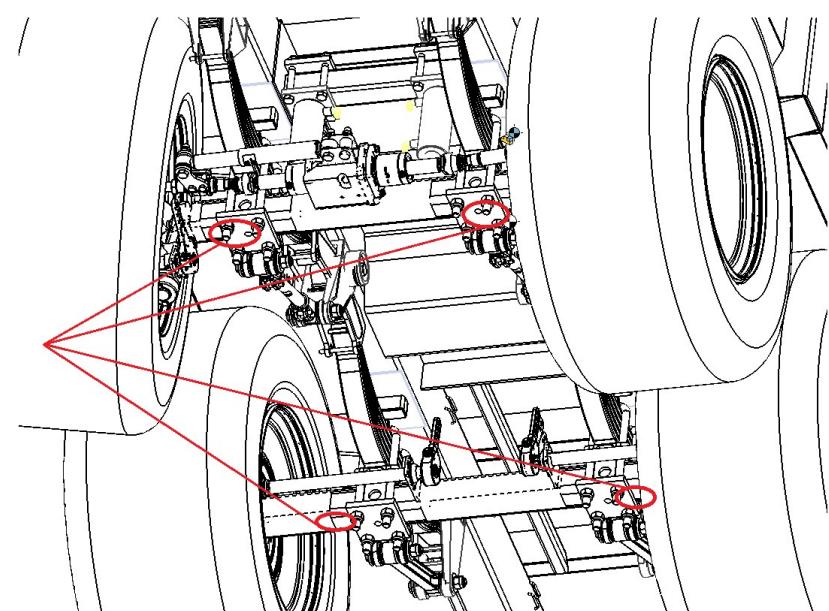


## **Plassering av tilhengerens jekk**

Ved løfting av hjul for hjulutskifting eller lagerkontroll skal dette kun utføres på stabilt underlag. Bruk alltid støtteklosser!



Plassering av hjuljekk på en tilhenger med mekanisk boggi, stubbaksel



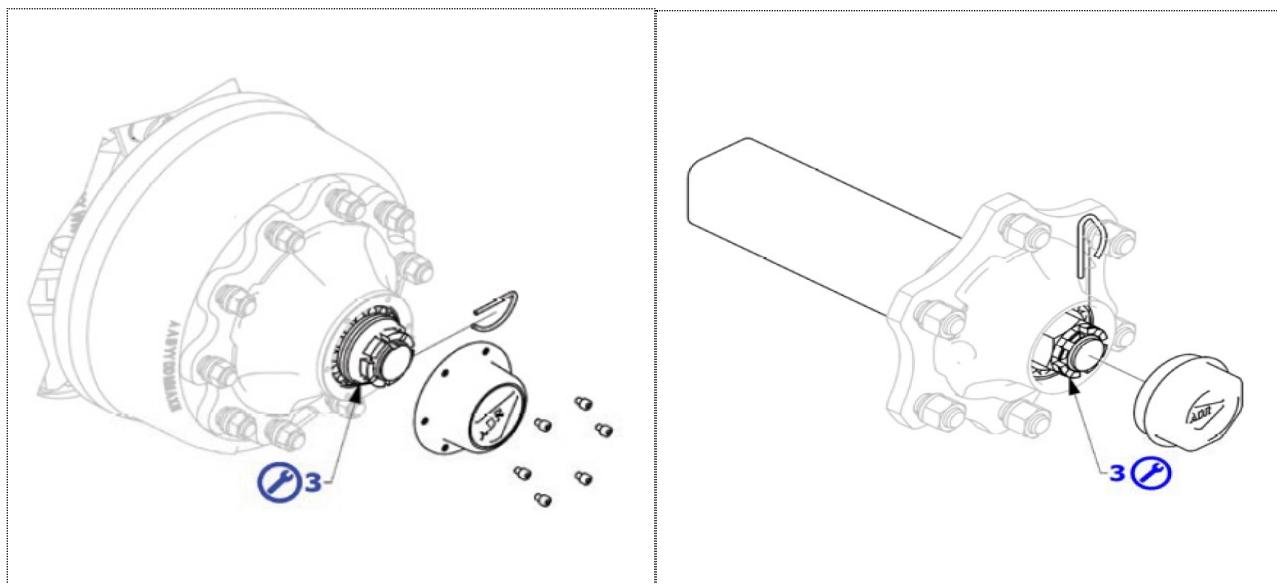
Plassering av hjuljekk på en tilhenger med fjærboggi, aksel

## Kontroll av lagerdeksel

Etter første 200 arbeidstimer med full belastning (eller etter første 300 km), deretter etter 1500 timer (eller etter 25000 km). Sørg for at hjullagre ikke ryster. Denne kontrollen utføres ved å løfte akselen med en jekk til hjulet er løftet fra bakken og roterer fritt. Sett en spak mellom bakken og dekket, og skyv hjulet oppover for å finne eventuelle hull.

Justering av lagerdeksel:

- fjern navdekslet;
- fjern den elastiske stoppinnen på stativmutteren;
- stram til stativmutteren samtidig som du roterer hjulet til navet blir litt bremset;
- roter stativmutteren til et spor hvor du finner hullet på spindelen og sett inn den elastiske stiftens. Sørg for at navet roterer manuelt med liten motstand - fyll opp ADR Lithogrease 3 smøring på den synlige delen av lageret og sett på navdeksel på nytt.



Justering av lagerdeksel (flenset navdekselversjon) Justering av lagerdeksel (versjon med trykk-inn navdeksel)

## Kontroll av hjulmutter

Kontroller etter første 100 km eller 3 arbeidstimer og stram til hjulmutrene om nødvendig (**Tabell 3**). Kontroller deretter og stram til hjulmutrene etterpå:

- Etter første belastning
- Etter første 1 000 km
- Etter hver 6. måned eller 25 000 km

Montasje og festing av hjul Hjulstang	Innstramming Nm
6x205, M18x1,5	270 +20
8x275, M18x1,5	270 +20
8x275, M20x1,5	350 +30
10x335, M22x1,5	450 +60

**Tabell 3**

Etter første 100 km stram til muttere som holder fast bladfjære med 385 Nm momentnøkkel. Deretter stram til på nytt etter hver 300 km.

Vær spesielt oppmerksom på:

- hjullagerets beskyttelsesdeksel skal være intakt og uten skader. **Skadet lagerets beskyttelsesdeksel skal skiftes ut umiddelbart. Hvis den ikke blir skiftet ut vil lageret bli ødelagt av klima og smuss!**
- unngå rengjøring av sylinder med trykksvask
- beskytt sylinderen alltid mot sveisesprut og smuss!
- Kontroller slitasje på bremseskoen etter hver 500 arbeidstimer etter 8500 km.

## Dekktrykk

Kontroller dekktrykket jevnlig.

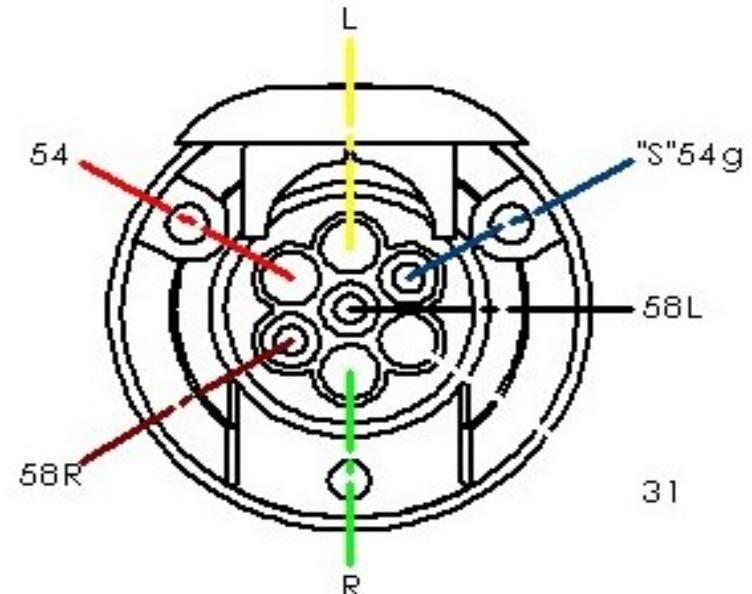
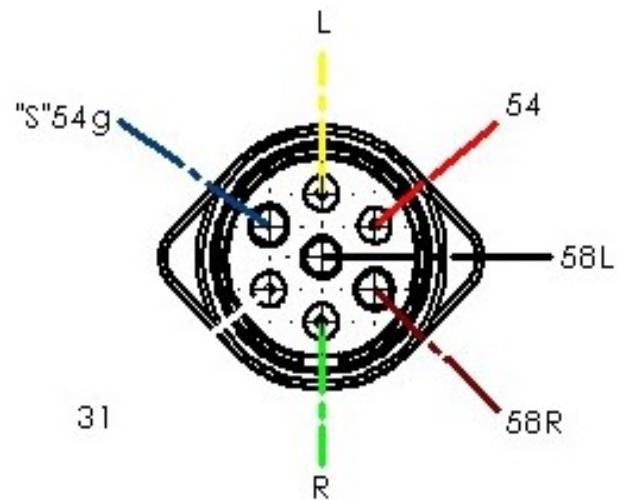
Hjultype	Maks trykk (bar)	Last (kg) 40km/h	Last (kg) 65km/h
11.5/80-15,3	3,4	1950	
400/60-15,5 AW STARCO	3,6	2900	
400/60-15,5 SG STARCO	3,5	2900	
19,0/45-17 TVS-EUROGRIP 14PR	3,9	3060	
500 / 50R17 149D IMP TL Mitas Uni Service	5	4420	3250
500/50R17 146D R305 TL Tianli	3,8	4125	3000
500 / 50R17 145D Flotasjon Radial Tianli	4	3960	2900
500/50-17 TVS-EUROGRIP 18PR	4,5	4250	
500/50R17 149D BKT RIDEMAX FL 693 M TL	5	4420	3250
520/50-17 SG STARCO	4	4375	
520/50-17 AW STARCO	4	4375	
550/45-22,5 SG Starco, TVS, Alliance	2,8	4375	
600/50-22,5 Mitas	2,6	5150	4635(50km/h)
600/50-R22,5 Tianli	4	5950	4375
600/50R-22,5 Alliance	4	5950	4375
600/55R26,5 165D Flotation Radial TL Tianli	4	7000	5150
710/45R22,5 165D Flotation Radial TL Tianli	4	7000	5150
710/45R22,5 Alliance -885 TL165D-steel belted	4	7000	5150
215/75R17,5/18 Aeolus 135/133J	8,3		2060 (100km/h)

**Tabell 2**

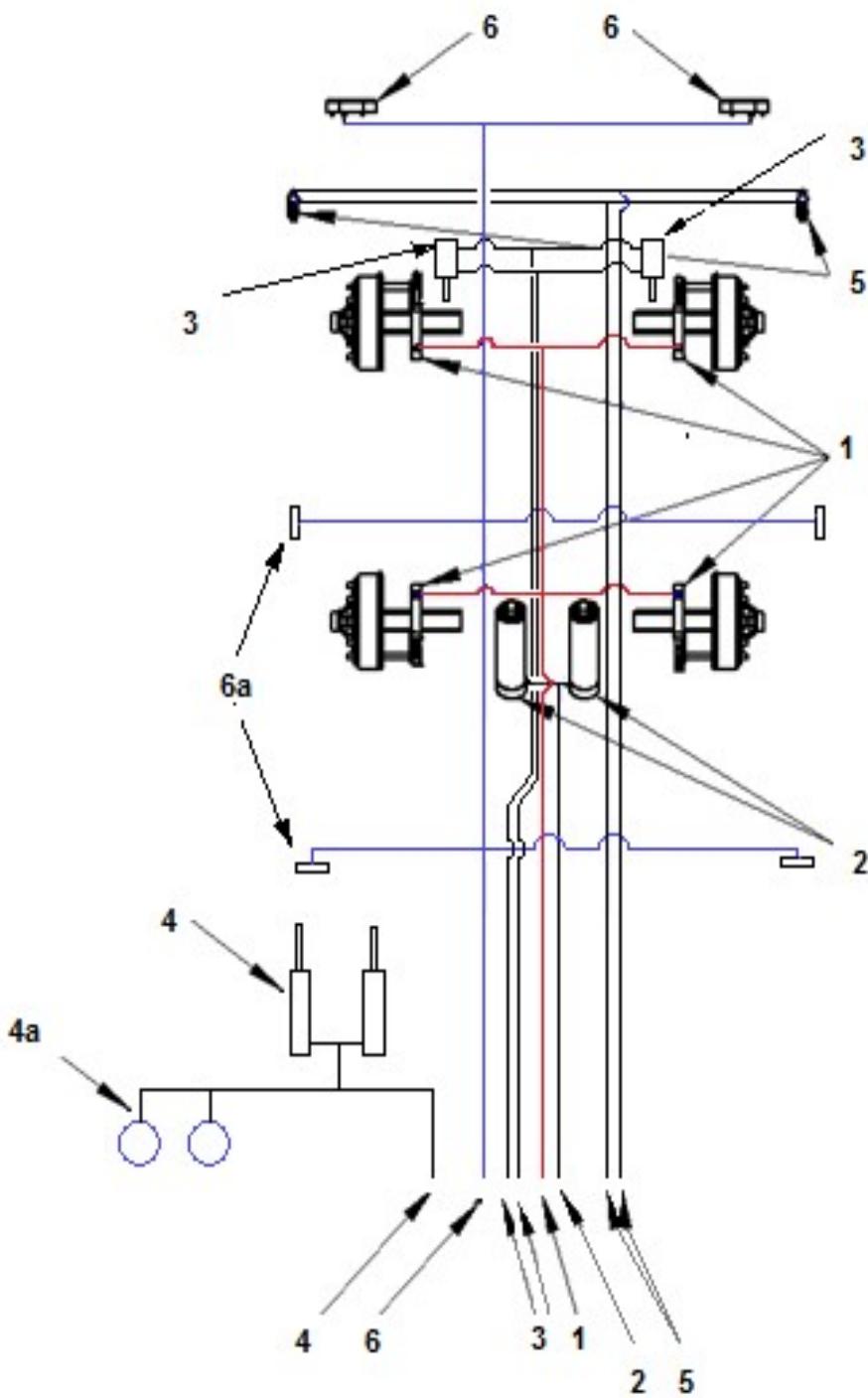
Dersom hjul på din tilhenger ikke er inkludert i **Tabell 2**, kontakt forhandler eller produsent.

## Hydrauliske og elektriske skjemaer

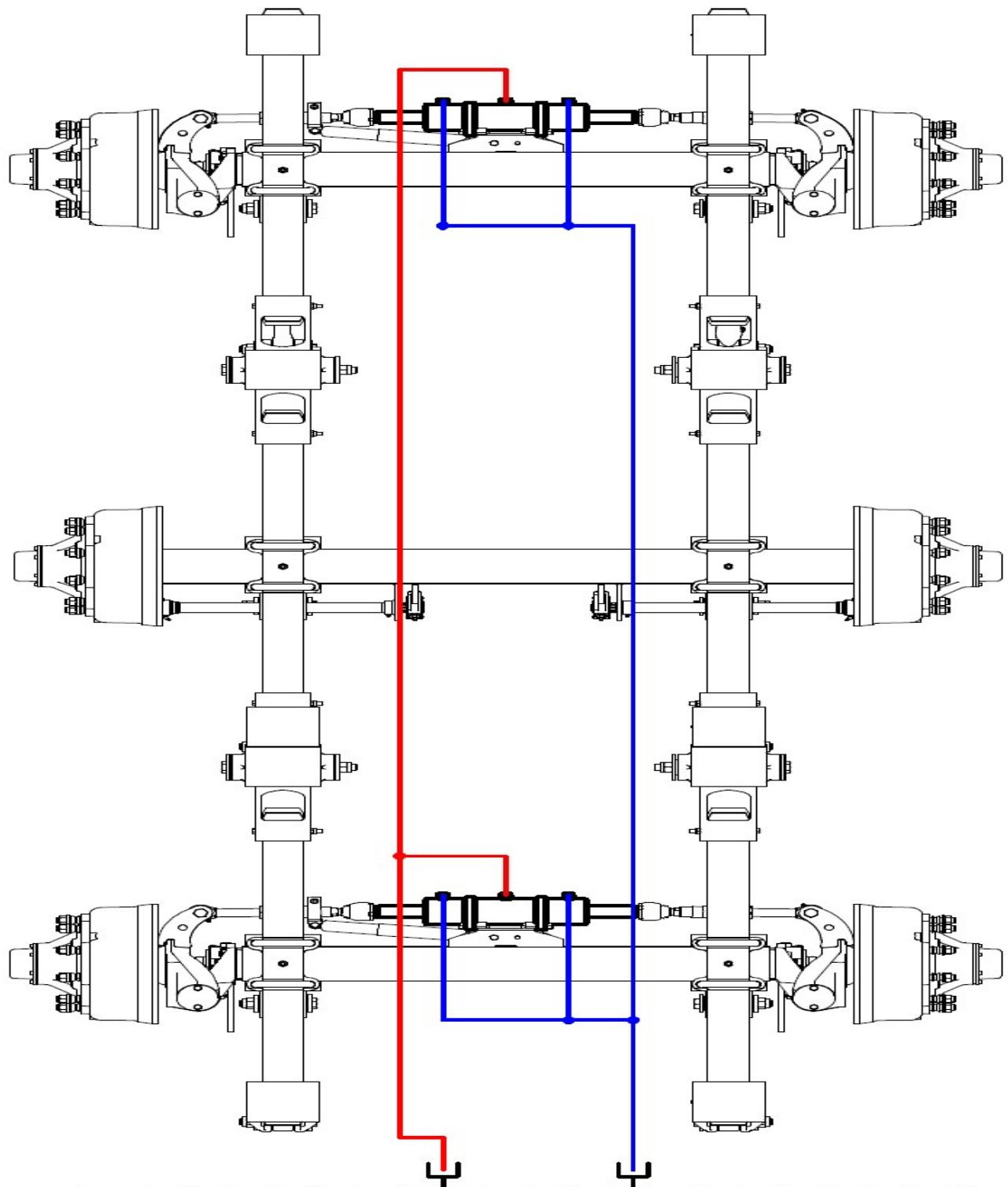
Stang	DIN nr.	Farge	Beskrivelse
1	L	gul	Retningsindikator venstre
2	"S" 54g	blå	Tåkelys bak
3	31	hvit	Jording for kontakter 1-7
4	R	grønn	Retningsindikator høyre
5	58R	brun	Sidelys høyre (f.eks. baklys, markeringlys eller nummerskilt)
6	54	rød	Bremselflys
7	58L	svart	Sidelys venstre (f.eks. baklys, markeringlys eller nummerskilt)



<b>1</b>	Bremsesyylinder (2, 4 eller 6 stk) 1x 3/8": Bremsens hurtigkobling PFT1.1310.002
<b>2</b>	Tippsylinger - 1x 1/2 ": HurtigkoblingC23072-08
<b>3</b>	Bakakselblokk - 2x1/2 ": HurtigkoblingC23072-08
<b>4a, 4b</b>	Hydrauliske dragsuspensjonssylinger (ekstrautstyr) - 1x 1/2 ": HurtigkoblingC23072-08
<b>5</b>	Baksylinder (konverterluken har 1 sylinder) - 2x 1/2 ": HurtigkoblingC23072-08
<b>6</b>	Baklykter (valgfritt utstyr)
<b>6a</b>	Sidelys (valgfritt utstyr)
<b>7</b>	Styreblokk - bakaksel eller for- og bakaksel (modeller med styreaksler) - 2x 1/2 ": HurtigkoblingC23072-08



## Hydraulisk skjema for styreaksler



# Skjema for luftbremser

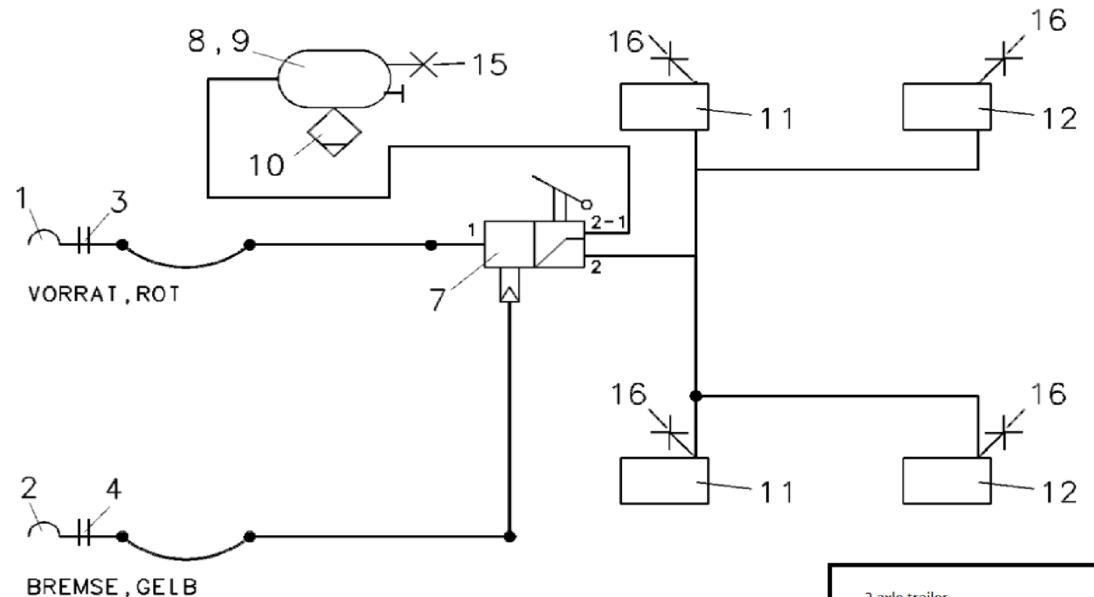
TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU SONT INTERDITES, SAUF AUTORISATION EXPRESSE. TOUT MANOEUVRER A CETTE REGLE CONSTITUE UN ABUS EVIDENT ET EXPOSE SON AUTEUR AU VERSEMENT DE DOMMAGES ET INTERETS. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE RESERVES, NOTAMMENT EN MATIERE DE BREVETS ET DE MODELES.

WEITERGABE SOWIE VERVERVIELFÄLTIGUNG DIESER UNTERLAGE, VERWERTUNG UND MITTEILUNG IHRES INHALTS NICHT GESTATTET, SOWEIT NICHT AUSDRÜCKLICH ZUGESTÄNDEN. ZWIDDERHANDLUNGEN STELLEN EINEN OFFENSICHTLICHEN MISSBRAUCH DAR UND VERPFLICHTEN ZU SCHADENSERSATZ. ALLE RECHTE FÜR DEN FALL DER PATENTEINTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTER-EINTRAGUNG VORBEHALTEN.

NON È PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARNE IL CONTENUTO O RENDERLO COMUNQUE NOTO A TERZI SENZA AUTORIZZAZIONE ESPlicitA. OGNI INFRAZIONE COSTITUIRA UN EVIDENTE ABUSO E COMPORTERA IL RISARCIMENTO DEI DANNI SUBITI. È FATTA RISERVA DI TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DA BREVETTI O MODELLI.

COPYING OF THIS DOCUMENT AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, ARE FORBIDDEN WITHOUT EXPRESS AUTHORITY. CONTRAVENTION OF THIS RESTRICTION WILL CONSTITUTE AN EVIDENT ABUSE AND RESULT IN A LIABILITY TO THE PAYMENT OF DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.

DCN-NR.	KEY.	DATE	DATE DRAWN	SIGNATURE
T.R.I.	SIZE			
				PRODUCT IDENTIFICATION NO.
				CODE FOR DOCUMENT SHEET
				01



POS.	PCS.	DENOMINATION	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	POS.	PCS.	DENOMINATION	PRODUCT IDENTIFICATION NO.
10	1	ENTWAESSERUNGSVENTIL	934 300 001 0				
9	1	SPANNBAND	451 999 ... 2				
8	1	LUFTBEHAELTER	950 ... ... 0				
7	1	ANH.-BREMSVENTIL MIT BREMSKRAFT.	471 005 531 0				
6	.	.	.	16	2	PRUEFANSCHLUSS	463 703 ... 0
				15	1	PRUEFANSCHLUSS	463 703 100 0
4	1	SCHILD "BREMSE"	899 140 200 4				
3	1	SCHILD "VORRAT"	899 140 201 4				
2	1	KUPPLUNGSKOPF	952 201 003 0	12	1	MEMBRANZYLINDER	423 ... ... 0
1	1	KUPPLUNGSKOPF	952 201 004 0	11	1	MEMBRANZYLINDER	423 ... ... 0

# **Garantibetingelser**

Garantien gjelder for ett år fra leverings- eller fakturadato..

Produktgarantien gjelder kun hvis følgende betingelser er oppfylt:

- Kravene som er beskrevet i denne brukerhåndboken overholdes.
- Vedlikehold er utført av spesialister med tilstrekkelig kompetanse
- Under vedlikehold brukes kun originale reservedeler.
- Dumperhengeren har ikke blitt utsatt for overskytende belastning.
- Man har brukt tillatt trykk i hydraulikkretsen.

**Produktgarantien er ikke gyldig dersom man har foretatt endringer eller reparasjoner, som ikke på forhånd er godkjent av forhandleren**, eller hvis skaden er forårsaket av manglende kompetanse eller feil bruk av produktet. Produktgarantien dekker ikke transportkostnader eller tapte inntekter på grunn av hvilken som helst feil.

Produsenten forbeholder seg retten til å foreta endringer uten foregående varsel.

## **Produsent:**

PALMSE METALL OÜ

Võsupere

Lääne-Virumaa

45 202 Estland

Tel. +372 326 0290

Faks +372 326 0299

[info@palmsetrailer.eu](mailto:info@palmsetrailer.eu)

[www.palmsetrailer.eu](http://www.palmsetrailer.eu)

